



ⓁⒹ	benutzerinformation	2
ⓁⒶ	gebruiksaanwijzing	10
ⓁⒻ	notice d'utilisation	18
ⒹⓀ	brugsvejledning	26
ⒺⓃ	user manual	34
Ⓜ	libretto istruzioni	42
ⓃⓄ	bruksanvisning	50
ⒺⓈ	manual de instrucciones	58

Dunstabzugshaube
Dampkap
Hotte de Cuisine
Emhætte
Cooker Hood
Cappa
Kjøkkenvifte
Campana

INHALTSVERZEICHNIS

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	3
CHARAKTERISTIKEN	4
MONTAGE.....	5
BEDIENUNG	7
WARTUNG	8

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

 Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

FÜR DEN KÜCHENMÖBELMONTEUR

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbe-triebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.

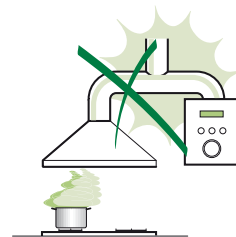
FÜR DEN BENUTZER

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- "ACHTUNG: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden."

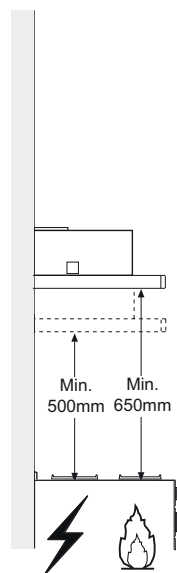
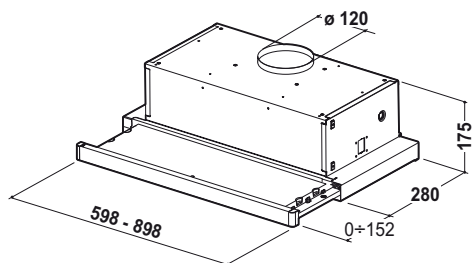
WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenfläche empfehlen wir ein feuchtes Tuch und mildes Spülmittel.

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Platzbedarf



Komponenten

Pos.St. Produktkomponenten

1 1 Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläse-gruppe, Filter

8 1 Luftleitgitter Luftaustritt

20 1 Abdeckprofil

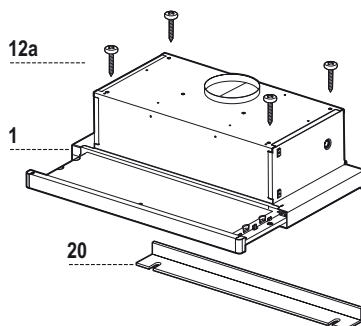
Pos.St. Montagekomponenten

12a 4 Schrauben 3,5 x 16

12e 2 Schrauben 2,9 x 12,7

St. Dokumentation

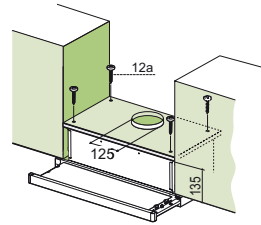
1 Bedienungsanleitung



MONTAGE

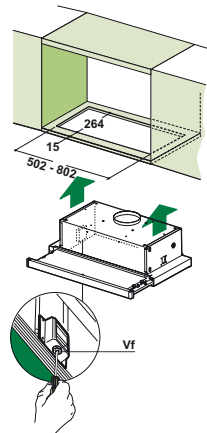
Bohren der Trägerplatte und Montage der Dunstabzugshaube MONTAGE MIT SCHRAUBEN

- Die Hauben-Trägerplatte muss 135 mm oberhalb der Oberschrank-Unterfläche positioniert werden.
- Mit Hilfe des beiliegenden Bohrplanes Löcher $\varnothing 4,5$ mm in die Trägerplatte bohren.
- Mit Hilfe des beiliegenden Bohrplanes ein Loch $\varnothing 125$ mm in die Trägerplatte bohren.
- Mit 4 der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.



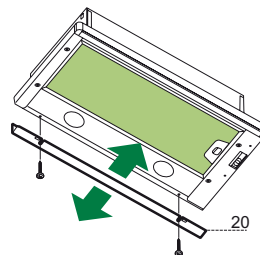
MONTAGE MIT SCHNAPPVER- SCHLUSS

- Die Haube kann direkt an der Oberschrank-Unterfläche mit seitlichen Einrasthaltern montiert werden.
- Die Einbauvorrichtung laut Abbildung an der Unterseite des Oberschranks anbringen.
- Die Haube einführen, bis die seitlichen Schnappverschlüsse einrasten.
- Mit Hilfe der Schrauben **Vf** die Haube von der Unterseite her definitiv fixieren.



ABDECKPROFIL

- Der Bereich zwischen Haubenkante und Rückwand kann mit Hilfe des mitgelieferten Abdeckprofils **20** und der für diesen Zweck vorgesehenen Schrauben geschlossen werden.

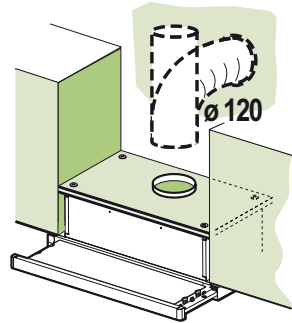


Anschlüsse

ANSCHLUSS BEI ABLUFTBETRIEB

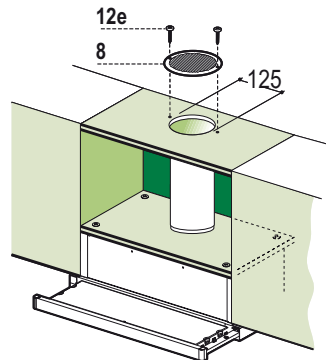
Für die Installation der Haube im Abluftbetrieb mit Hilfe eines Rohres oder Schlauches vom selben Durchmesser wie der zuvor installierte Flansch (ø 150mm, ø 125 mm oder ø 120 mm) am Gebläseaustrittsstutzen anschließen..

- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



Anschluss Bei Umluftbetrieb

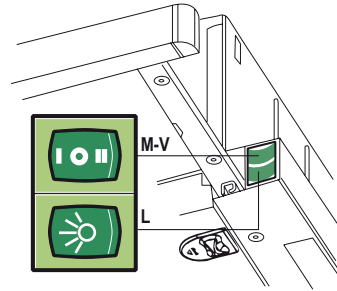
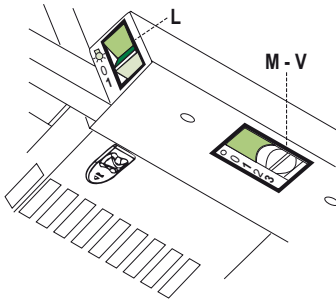
- In das eventuell über der Haube vorhandene Bord ein Loch ø 125 mm bohren.
- Den Flansch beim Luftaustritt oberhalb der Haube mit Rohr oder Schlauch ø120 mm verbinden.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12e** (2,9 x 12,7) auf dem Hängeschränk.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohlefilter eingesetzt ist



Elektroanschluss

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischen-geschaltet werden.
- Nach Montage der Haube muss beim ersten Mal der Auszug energisch geöffnet werden, bis bei Erreichen des Endanschlages ein Klicken zu hören ist.

BEDIENUNG



L Beleucht. Schaltet die Beleuchtung ein und aus.

M Motor Schaltet den Gebläsemotor ein und aus.

V Geschw. bestimmt die Gebläsegeschwindigkeit und steuert folgende Geschwindigkeitsstufen

1. geringste Gebläsestufe, diese Stufe ist für einen ständigen und besonders leisen Luftaustausch bei geringer Kochdunstentwicklung geeignet.

2. mittlere Gebläsestufe, eignet sich aufgrund des guten Verhältnisses zwischen Fördervolumen und Geräuschentwicklung für die meisten Anwendungssituationen.

3. höchste Gebläsestufe, eignet sich für starke Kochdunstentwicklung, auch über längere Zeithin

L Beleucht. Schaltet die Beleuchtung ein und aus.

M Motor Schaltet den Gebläsemotor ein und aus.

V Geschw. bestimmt die Gebläsegeschwindigkeit und steuert folgende Geschwindigkeitsstufen

1. geringste Gebläsestufe, diese Stufe ist für einen ständigen und besonders leisen Luftaustausch bei geringer Kochdunstentwicklung geeignet.

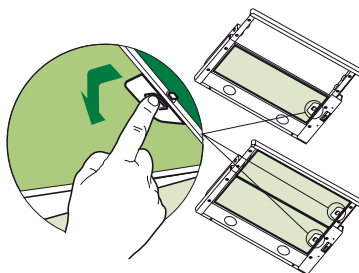
2. mittlere Gebläsestufe, eignet sich aufgrund des guten Verhältnisses zwischen Fördervolumen und Geräuschentwicklung für die meisten Anwendungssituationen.

WARTUNG

Fettfilter

REINIGUNG DER METALLFETTFILTER

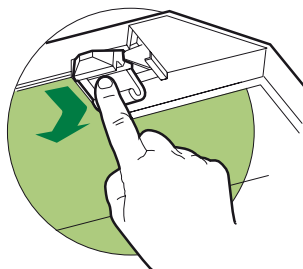
- Die Filter können im Geschirrspüler gereinigt werden und müssen nach spätestens zwei Monaten Betriebszeit oder, bei besonders intensiver Nutzung, häufiger gereinigt werden.
- Den Wrasenleitschirm herausziehen.
- Die Verriegelung des Fettfilters zuerst nach hinten, dann nach unten herausnehmen.
- Die Filter im Geschirrspüler bei stärkstem Reinigungsprogramm und höchster Temperatur, mindestens 65°C, reinigen und vor dem Wiedereinsetzen trocknen lassen, dabei nicht knicken. (Eine eventuelle Verfärbung der Filteroberfläche, zu der es im Laufe der Zeit kommen kann, beeinträchtigt die Funktion des Filters keinesfalls.)
- Die Filter wieder einsetzen, dabei darauf achten, dass die Verriegelung sichtbar ist.
- Den Wrasenleitschirm wieder einschieben.



Aktivkohlefilter (Umluftbetrieb) FILTERWECHSEL

Achtung: Die Beleuchtung ausschalten und warten, bis die Lampe abgekühlt ist, bevor der Geruchsfilter ausgetauscht wird.

- Die Filter lassen sich nicht reinigen oder regenerieren und müssen spätestens nach vier Monaten Betriebszeit oder, bei besonders intensiver Nutzung, häufiger ersetzt werden.
- Den Wrasenleitschirm herausziehen.
- Die Fettfilter entnehmen
- Die entsprechenden Haken lösen und den gesättigten Aktivkohlefilter entnehmen.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.
- Die Fettfilter wieder einsetzen.
- Den Wrasenleitschirm wieder einschieben.

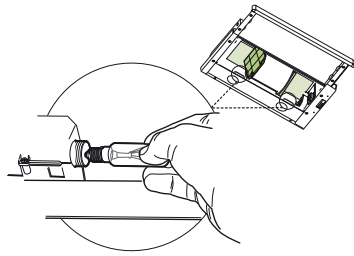


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Glühlampen 40W

- Die Metallfettfilter entfernen.
- Die Lampen ausschrauben und durch gleichwertige ersetzen.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.



INHOUDSOPGAVE

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	11
EIGENSCHAPPEN	12
INSTALLATIE	13
GEBRUIK	15
ONDERHOUD	16

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

 Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toe-passing zijn op uw apparaat.

INSTALLATIE

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit on-juiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. Een juist gebruik zonder gevaren wordt verkregen wanneer de maximale onderdruk in het vertrek niet hoger is dan 0,04 mbar.
- Om elk risico te voorkomen moet een beschadigde voedingskabel door de fabrikant of door de technische servicedienst worden vervangen.

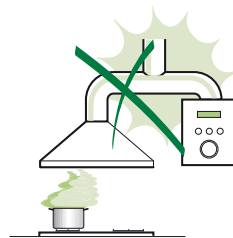
GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- LET OP: de toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden als ze met kookpannen worden gebruikt."

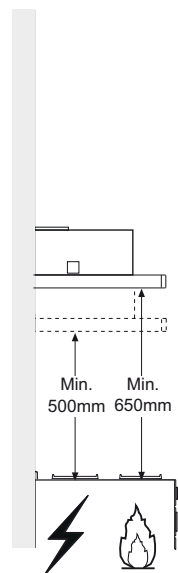
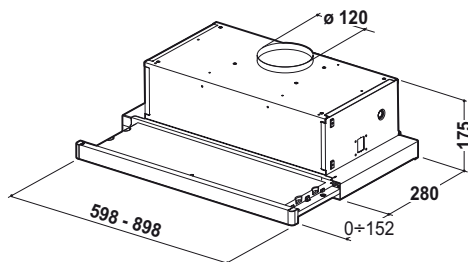
ONDERHOUD

- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Buitenafmetingen



Onderdelen

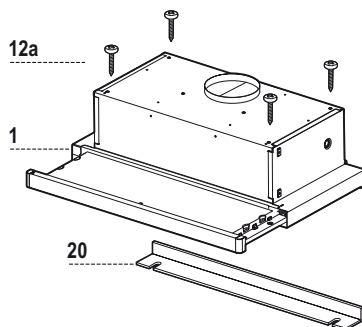
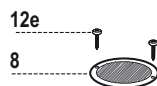
Ref.	Productonderdelen
1	1 Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters
8	1 Richtingrooster luchtuitlaat
20	1 Sluitprofiel

Ref. Installatieonderdelen

12a	4 Schroeven 3,5 x 16
12e	2 Schroeven 2,9 x 12,7

Documentatie

1	Gebruiksaanwijzing
---	--------------------

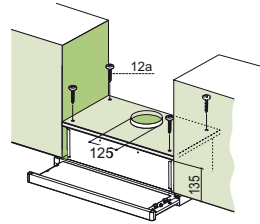


INSTALLATIE

Boren van gaten in draagvlak en montage kap

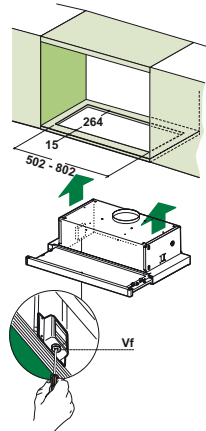
MONTAGE MET SCHROEVEN

- Het draagvlak van de kap moet 135 mm hoger zijn dan het ondervlak van de hangkastjes.
- Boor een gat van $\varnothing$ 4,5 mm in de drager met behulp van de bijgeleverde boormal.
- Boor een gat van $\varnothing$ 125 mm in het draagvlak met behulp van de bijgeleverde boormal.
- Bevestig met de 4 bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).



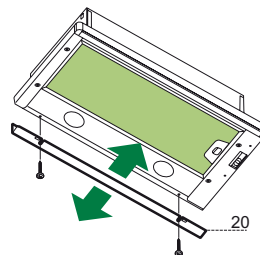
MONTAGE MET KLIKBEVESTIGING

- De kap kan rechtstreeks op het ondervlak van de hangkastjes worden geïnstalleerd met zijsteunen met klikbevestiging.
- Boor gaten in de ondervlakken van de hangkastjes, zoals aan-gegeven.
- Plaats de kap tot deze vasthaakt op de zijsteunen met klikbevestiging.
- Blokkeer het geheel door de schroeven **Vf** vanaf de onderkant van de kap vast te draaien



SLUITPROFIEL

- De ruimte tussen de rand van de kap en de achterwand kan worden afgesloten met behulp van het bijgeleverde profiel **20** met de voor dit doel reeds aanwezige schroeven.

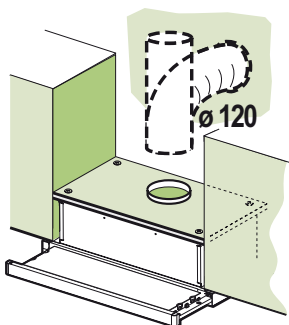


Aansluitingen

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

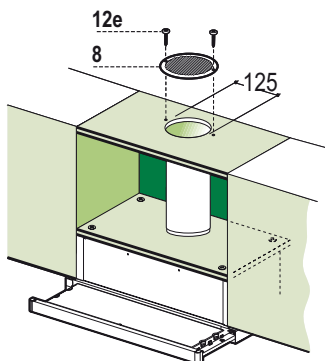
In het geval van installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding die dezelfde diameter heeft als de reeds geïnstalleerde flens.

- Zet de leiding vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap bijgeleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

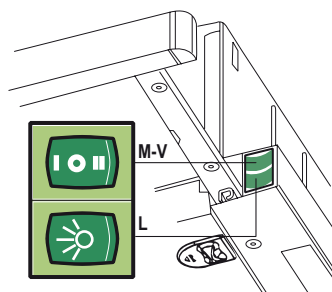
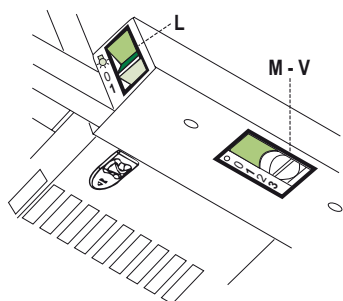
- Boor een gat van $\varnothing 125$ mm in de eventuele plank boven de kap.
- Verbind de flens met de uitlaatopening op de plank boven de kap met behulp van een starre of flexibele leiding van $\varnothing 120$ mm.
- Zet de leiding vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Bevestig het richtingsrooster **8** op de uitlaat van de gerecirculeerde lucht met 2 van de bijgeleverde schroeven **12e** (2,9 x 12,7).
- Verzekert u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Nadat u de kap geïnstalleerd heeft, moet u het uitschuifbare gedeelte de eerste keer met kracht naar buiten trekken tot het niet verder kan en u een klik hoort.

GEBRUIK



L Lichten Hiermee schakelt u de erlich-ting aan en uit.

M Motor Hiermee schakelt u de afzuigmotor aan en uit.

V Snelheid Instelling van de werkings-snelheid:

1. Minimumsnelheid, geschikt voor een continue en zeer stille luchtverversing, als er weinig kookdampen zijn.

2. Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden, gezien de uitstekende verhouding tussen de hoeveelheid behandelde lucht en het geluidsni-veau.

3 Maximumsnelheid, geschikt om de grootste kookdampen tegen te gaan, ook voor langere tijd.

L Lichten Hiermee schakelt u de erlich-ting aan en uit.

M Motor Hiermee schakelt u de afzuigmotor aan en uit.

V Snelheid Instelling van de werkings-snelheid:

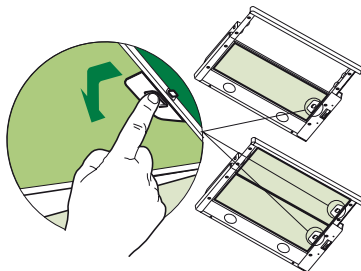
1. Minimumsnelheid, geschikt voor een continue en zeer stille luchtverversing, als er weinig kookdampen zijn.

2. Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden, gezien de uitstekende verhouding tussen de hoeveelheid behandelde lucht en het geluidsni-veau.

Vetfilters

REINIGING VAN DE METALEN ZELF-DRAGENDE VETFILTERS

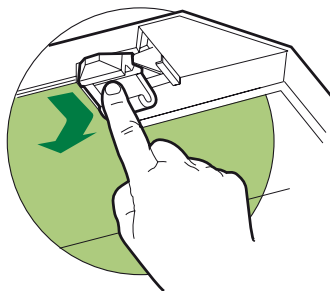
- Deze filters moeten minstens om de 2 maanden of, bij een bijzonder intensief gebruik vaker, gereinigd worden. Ze kunnen ook in de vaatwasmachine afgewassen worden.
- Trek de rolletjes met de zuiggroep naar voren.
- Verwijder de filters één voor één door aan de hiervoor bestemde hendeltjes te trekken.
- Was de filters zonder ze te vouwen en laat ze drogen alvorens ze weer terug te plaatsen. (Een eventuele kleursverandering van het oppervlak van de filters, die na verloop van tijd kan optreden, heeft absoluut geen invloed op de goede werking ervan.)
- Plaats de vetfilters terug, maar let erop dat de handgreep goed zichtbaar blijft.
- Sluit opnieuw de zuiggroep.



Geurfilter (Filterversie) VERVANGING

Let op: schakel de lichten uit en wacht tot de lampen zijn afgekoeld, voordat u het geurfilter vervangt.

- Deze filter kan niet gewassen of gerege-
nereerd worden en moet ongeveer om
de 4 maanden vervangen worden. Indien
U de wasemkap zeer intensief gebruikt,
moet U de filter zelfs vaker vervangen.
- Trek de rolletjes met de zuiggroep naar
voren.
- Verwijder de vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilter met
actieve koolstof door aan de hiervoor be-
stemde hendeltjes te trekken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn
plaats vast te drukken.
- Plaats opnieuw de vetfilters.
- Sluit opnieuw de zuiggroep.

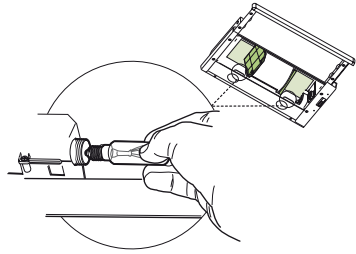


Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

Gloeilampen van 40 W

- Verwijder de metalen vetfilters.
- Schroef de lampen los en vervang ze door nieuwe lampen met dezelfde eigenschappen.
- Plaats de metalen vetfilters terug.



SOMMAIRE

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	14
CHARACTERISTICS	15
INSTALLATION	17
USE	20
MAINTENANCE	21

CONSEILS ET SUGGESTIONS

 La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accès-
soires ne figurant pas dans votre appareil.

INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce où est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.

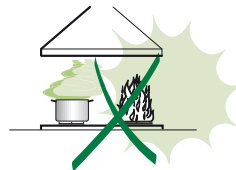
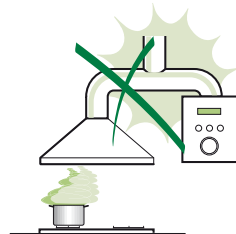
UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « ATTENTION » : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson.

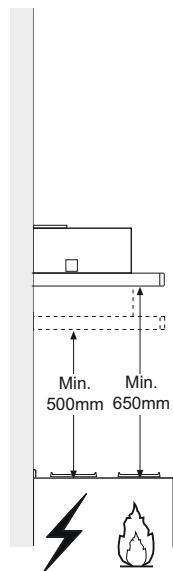
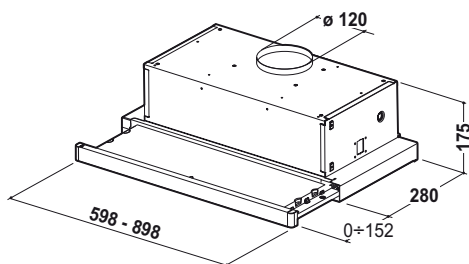
ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseil-ée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Encombrement



Composants

Ref.Qtè. Product Components

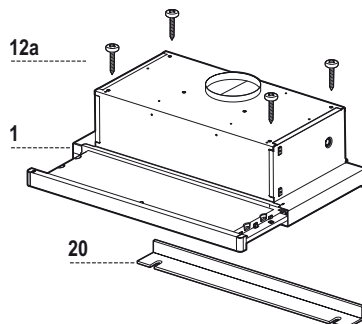
1	1	Corps Hotte équipé de: Com- mandes, Lumière, Groupe Venti- lateur, Filtres
8	1	Grille orientée Sortie de l'Air
20	1	Profil fermeture

Ref.Qtè. Installation Components

12a	4	Vis 3,5 x 16
12e	2	Vis 2,9 x 12,7

Qtè. Documentation

1	Manuel d'instructions
---	-----------------------

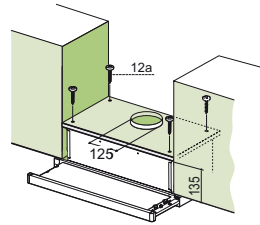


INSTALLATION

Perçage du Plan de support et Montage de la Hotte

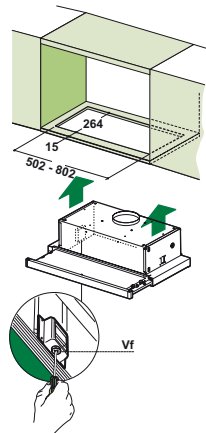
MONTAGE AU MOYEN DE VIS

- Le Plan de support de la Hotte doit être monté plus en haut de 135 mm. par rapport au Plan inférieur des Armoires murales.
- Percer un trou de $\varnothing$ 4,5 mm. sur le support, en utilisant le Gaba-rit de perçage fourni avec l'appareil.
- Percer un trou de $\varnothing$ 125 mm. sur le Plan de support, en utilisant le Gabarit de perçage fourni avec l'appareil.
- Fixer à l'aide des 4 Vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies avec l'appareil.



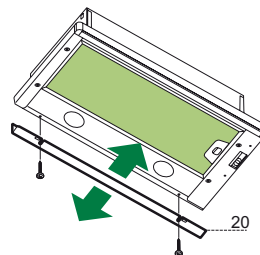
MONTAGE AVEC FIXATION PAR ENCLIQUETAGE

- Il est possible d'installer la Hotte directement sur le plan inférieur des Armoires murales au moyen de supports latéraux par encliquetage.
- Effectuer un emboîtement sur le plan inférieur de l'Armoire murale, comme indiqué.
- Insérer la Hotte jusqu'à accrocher les Supports latéraux par encliquetage.
- Bloquer définitivement en serrant les Vis **Vf** depuis le bas de la Hotte.



PROFIL DE FERMETURE

- Il est possible de boucher l'espace entre le rebord de la Hotte et la Paroi du fond, en appliquant le Profil **20** fourni avec l'appareil, à l'aide des Vis déjà prévus à cet effet.

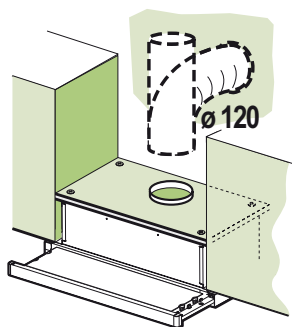


Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

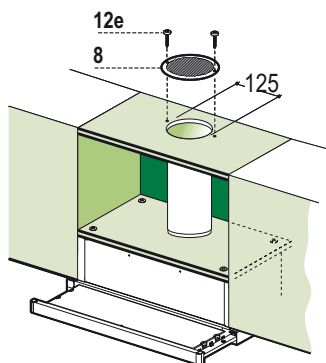
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie utilisant un tube rigide ou flexible avec le même diamètre de la flasque précédemment installée.

- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

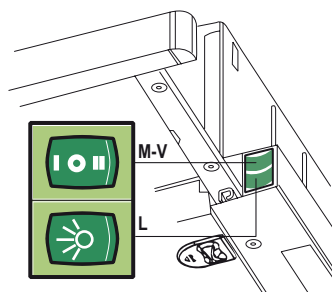
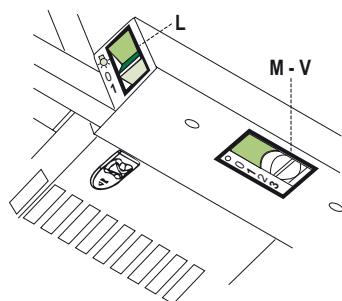
- Percer un trou de $\varnothing 125$ mm. sur l'éventuelle Tablette qui se trouve au-dessus de la Hotte.
- Connecter la Flasque au trou de sortie sur la Tablette qui se trouve au-dessus de la Hotte, au moyen d'un tuyau rigide ou flexible de $\varnothing 120$ mm.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12e** (2,9 x 12,7) fournies avec l'appareil.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Après avoir installé la hotte, il est indispensable pour la première fois d'ouvrir le chariot coulissant de façon énergique, jusqu'à ce que l'on entende le déclic de fin de course.

UTILISATION



L Lumières Allume et éteint l'éclairage.

M Moteur Allume et éteint le moteur aspiration.

V Vitesses Détermine les vitesses d'exploitation ainsi subdivisées:

1. Vitesse minimale, pour un rechange d'air permanent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson.

2. Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore.

3. Vitesse maximum, pour faire face aux émissions maximum de vapeur de cuisson, même pendant des temps prolongés.

L Lumières Allume et éteint l'éclairage.

M Moteur Allume et éteint le moteur aspiration.

V Vitesses Détermine les vitesses d'exploitation ainsi subdivisées:

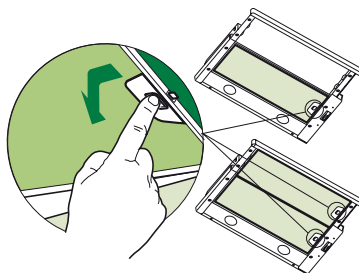
1. Vitesse minimale, pour un rechange d'air permanent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson.

2. Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore.

Filtres anti-graisse

NETTOYAGE DES FILTRES ANTI-GRAISSE MÉTALLIQUES AUTOPORTEURS

- Les filtres peuvent être également lavés au lave-vaisselle; il faut les laver tous les 2 mois d'emploi environ, ou bien plus souvent, en cas d'emploi particulièrement intense.
- Sortir le tiroir aspirant.
- Retirer un Filtre à la fois, en intervenant sur les crochets spécialement prévus.
- Laver les Filtres en évitant de les plier, puis laisser sécher avant de les remonter (L'éventuel changement de couleur de la surface du filtre, qui pourrait survenir au cours du temps, ne porte absolument pas préjudice à l'efficacité de celui-ci.).
- Remonter les filtres, en faisant attention à ce que la poignée soit orientée vers la partie visible externe.
- Fermer le tiroir aspirant.

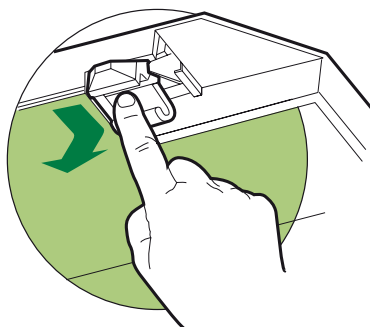


Filtres anti-odeur (Version Filtrante) REEMPLACEMENT

Attention: Éteindre les lumières et attendre le refroidissement des ampoules avant de procéder au remplacement du filtre anti-odeur.

Les filtres ne peuvent pas être lavés ni régénérés; il faut les remplacer tous les 3-4 mois d'emploi environ ou bien plus souvent, en cas d'emploi particulièrement intense.

- Sortir le chariot aspirant.
- Retirer les Filtres Anti-graisse.
- Retirer le Filtre anti-odeur au Charbon actif saturé, en intervenant sur les crochets spécialement prévus.
- Mettre le nouveau Filtre en l'accrochant bien en place.
- Remonter les Filtres anti-graisse.
- Refermer le chariot aspirant.

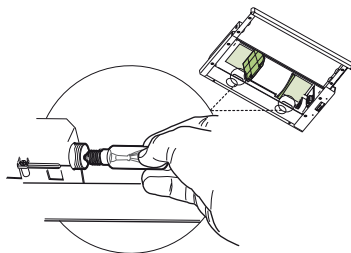


Eclairage

REPLACEMENT LAMPES

Lampes à incandescence de 40 W

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Dévisser les lampes et les remplacer par de nouvelles avec les mêmes caractéristiques.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.



INDHOLD

RÅD OG ANVISNINGER	27
APPARATBESKRIVELSE	28
INSTALLATION	29
BRUG.....	31
VEDLIGEHOLDELSE	32

RÅD OG ANVISNINGER

 Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet. Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.

INSTALLATION

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installati-on).
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Af-standen fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilsluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefy, brænde-ovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogeblus), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftrækgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.

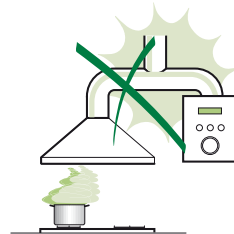
ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambe retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (der- under børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller oplæres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIV AGT: De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."

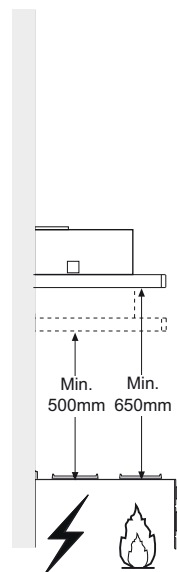
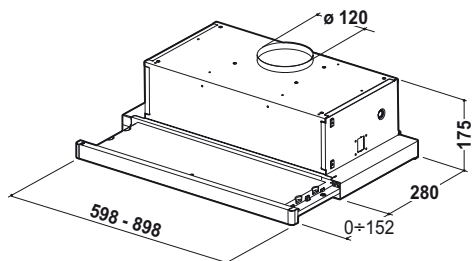
VEDLIGEHOLDELSE

- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidinterval (Brandbare).
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengørings-middel.

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produktet er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.



Dimensioner



Komponenter

Ref.AntalProduktkomponenter

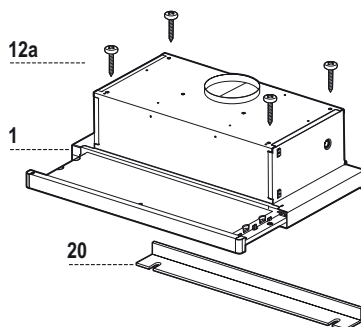
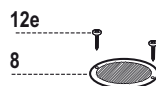
1	1	Emhætte, komplet med Styring, lys, blæser, filtre
8	1	Retningsbestemt luftudtagsrist
20	1	Lukkeelement

Ref.AntalInstallationskomponenter

12a	4	Skruer 4,2 x 44,4
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5

Antal Dokumentation

1	Brugsanvisning
---	----------------

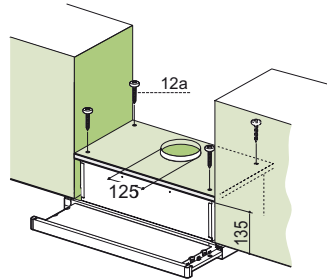


INSTALLAZIONE

Således bores der i den bærende konstruktionsflade og således anbringes emhætten

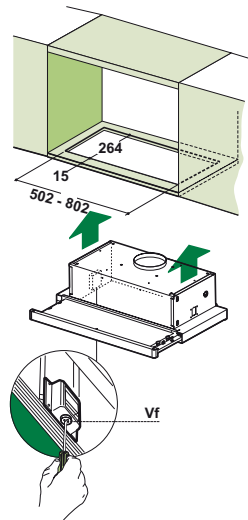
TILPASNING MED SKRUER

- Emhættens støtteflade skal være 135 mm over vægelementernes underflade.
- Bør støttefladen med et $\varnothing 4,5$ mm borehoved fra den medleverede borekasse.
- Skær et $\varnothing 125$ mm stor hul på støttefladen ved at bruge den medleverede borekasse.
- Fastgør ved brug af de 4 skruer **12a** (4,2 x 44,4), der er leveret med.



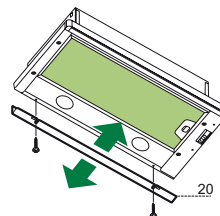
SNAPBESLAG

- Emhætten kan installeres enten direkte på underfladen af vægelementerne ved brug af snap-sideunderstøtninger.
- Skær en tilpasset åbning i underdelen af vægelementet, som vist.
- Isæt emhætten, indtil sidestøtterne klikker på plads.
- Lås den på plads ved at stramme skruerne **Vf** fra undersiden af emhætten.



LUKKEELEMENT

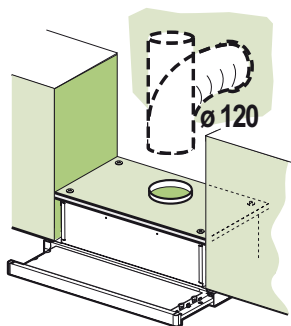
- Afstanden mellem emhættens kant og den bageste væg kan lukkes ved at bruge element **20**, der er medleveret, og bruge skruerne der er beregnet til det.



Tilslutninger AFSKÆRMET UDGAVE LUFTAFTRÆK- SYSTEM

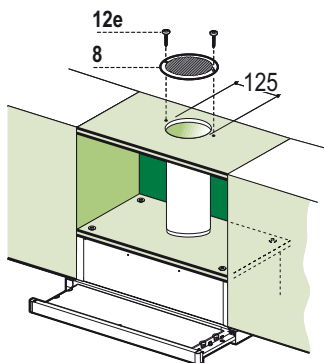
Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilsluttes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør $\varnothing 120$ mm. Det beslutter installatøren

- Fastgør røret på plads ved hjælp af tilstrækkeligt med rørholdere (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.



RECIRKULATIONS VERSION LUFTAF- TRÆK

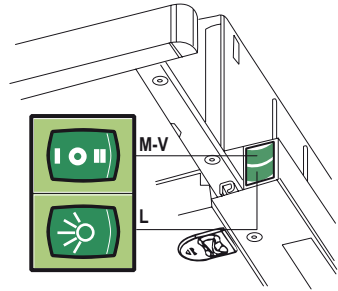
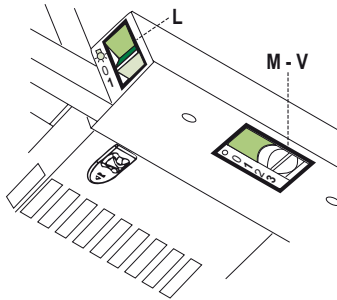
- Skær et hul $\varnothing 125$ mm i vægelementet over emhætten.
- Tilslut emhættens afgang til den øverste del af vægelementet ved at bruge et fast eller et flexrør, $\varnothing 120$ mm, hvilket installatøren beslutter.
- Fastgør kanalen ved brug af tilstrækkelig mange rørholdere (følger ikke med).
- Fastgør retningsgitteret **8** på recirkulationsluftaftrækket ved hjælp af de 2 skruer **12e** ($2,9 \times 9,5$), der følger med.
- Sørg for at de aktive kulfiltre er blevet sat ind.



ELEKTRISK TILSLUTNING

- Tilslut emhætten til strømmen via en to-polet kontakt med en kontaktafstand på mindst 3 mm.
- Når skydeslæden åbnes for første gang, efter emhætten er installeret, skal den trækkes hurtigt ud, indtil den klikker.

BRUG

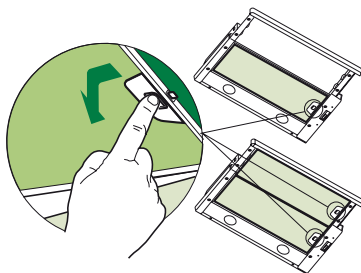


L Lys	Tænder og slukker for belysningen
M Motor	Tænder og slukker for eks-traktorens motor
V Hastighed	Sætter ekstraktorens drifts-hastighed:
	1. Lav hastighed, bruges til at give en konstant og lydløs luftudskiftning, hvis der er lette madlavningsdampe
	2. Middelhastighed, passende til de fleste driftbetingelser, forudsat et optimalt forhold mellem behandlet luft/støjniveau.
	3. Højeste hastighed, bruges til at fjerne de madlavningsdampe, der udsendes på højeste varme, inklusive lange perioder.

L Lys	Tænder og slukker for belysningen.
M Motor	Tænder og slukker for eks-traktorens motor
V Hastighed	Sætter ekstraktorens drifts-hastighed:
	1. Lav hastighed, bruges til at give en konstant og lydløs luftudskiftning, hvis der er lette madlavningsdampe.
	2. Højeste hastighed, bruges til at fjerne de madlavningsdampe, der udsendes på højeste varme, inklusive lange perioder.

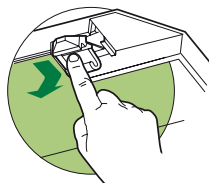
Fedtfiltre**RENGØRING AF SELVBÆRENDE FEDTFILTRE AF METAL**

- Filtrene kan vaskes i opvaskemaskine og skal rengøres ca. hver anden måned ved normalt brug eller oftere, hvis emhætten bruges meget.
- Træk udsugningsgruppen ud.
- Fjern filtrene ét af gangen ved at trykke på de specielle holdere.
- Vask filtrene uden at bøje dem og lad dem tørre helt, inden de monteres igen. (Hvis filtrets overflade skulle skifte farve i tidens løb, har dette ingen indflydelse på filtrets effektivitet.)
- Når filtrene monteres igen, skal man sørge for, at håndtaget vender den synlige del udad.
- Luk udsugningsgruppen til igen.

**Lugtabsorberende filtre (Recirkulation gennem filter)
UDSKIFTNING**

Advarsel: Sluk lyset. Udskift det aktive kulfilter, når pærerne er afkølet.

- Disse filtre kan ikke vaskes og bruges igen, men skal udskiftes ca. hver 4. måned eller oftere ved særligt intens brug.
- Træk udsugningsgruppen ud.
- Fjern fedtfiltrene.
- Tag de opbrugte lugtabsorberende kulfilter ud ved at trykke på de specielle holdere.
- Fastgør det nye filter ved at hægte ind på plads
- Monter fedtfiltrene igen.
- Luk udsugningsgruppen til igen.

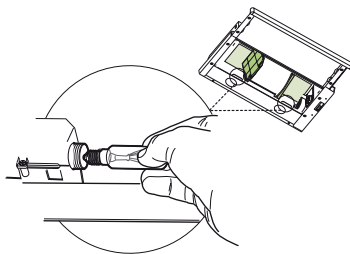


Lys

UDSKIFTNING AF LYS

40 W glødelys.

- Tag fedtfilterne af metal ud
- Skru pærer af og erstæt dem med nye med de samme egenskaber.
- Sæt metalfedtfilterne på plads igen.



INDEX

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	35
CHARACTERISTICS.....	36
INSTALLATION	37
USE.....	39
MAINTENANCE.....	40

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

 The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or im-proper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on work-ing dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.

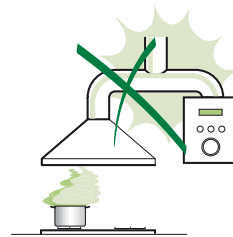
USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- " CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."

MAINTENANCE

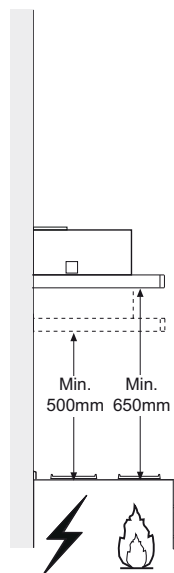
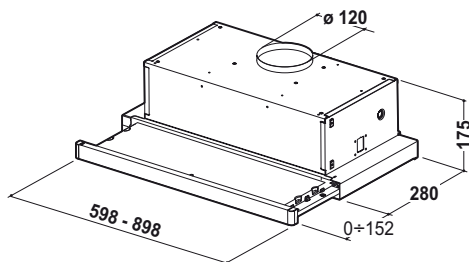
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



CHARACTERISTICS

Dimensions



Components

Ref.Q.ty Product Components

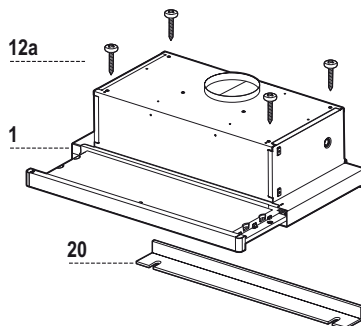
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
8	1	Directional Air Outlet grille
20	1	Closing element

Ref.Q.ty Installation Components

12a	4	Screws 3,5 x 16
12e	2	Screws 2,9 x 12,7

Q.ty Documentation

1	Instruction Manual
---	--------------------

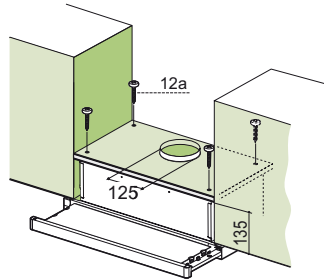


INSTALLATION

Drilling the Support surface and Fitting the Hood

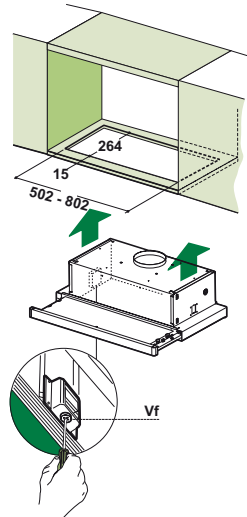
SCREW FITTING

- The hood support surface must be 135 mm above the bottom surface of the wall units.
- Drill the support with a $\varnothing 4,5$ mm drill bit, using the drilling template provided.
- Cut a hole $\varnothing 125$ mm in size on the support surface, using the drilling template provided.
- Fix using the 4 screws **12a** (4,2 x 44,4) provided.



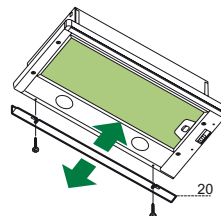
SNAP-ON FITTING

- The hood can be installed either directly on the bottom surface of the wall units using snap-on side supports.
- Cut a fitted opening in the bottom surface of the wall unit, as shown.
- Insert the hood until the side supports snap into place.
- Lock in position by tightening the screws **Vf** from underneath the hood.



CLOSING ELEMENT

- The space between the edge of the hood and the rear wall can be closed by applying the element **20** provided, using the screws supplied for this purpose.

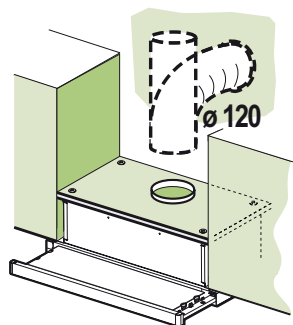


Connections

DUCTING VERSION AIREXHAUST SYSTEM

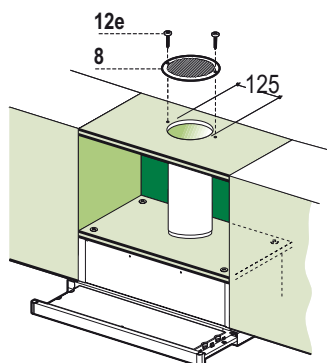
When installing the hood in ducting version, a rigid or a flexible pipe with the diameter corresponding to the flange diameter is used in order to connect the hood to the air outlet piping.

- Fix the pipe with an adequate quantity of pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



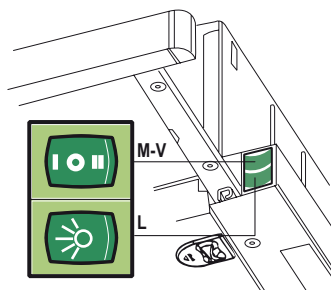
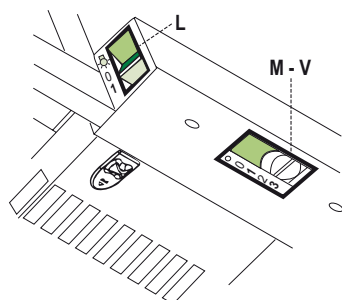
RECIRCULATION VERSION AIREOUT-LET

- Cut a hole $\varnothing$ 125 mm in any shelf that may be positioned over the hood.
- Connect the flange to the outlet on the shelf over the hood using a flexible or rigid pipe $\varnothing$ 120 mm.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Fix the directional grille **8** on the recirculation air outlet using the 2 screws **12e** (2,9 x 12,7) provided.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- When opening the sliding carriage for the first time after installing the hood, pull it out briskly until it clicks.



L Light Switches the lighting system on and off.

M Motor Switches the extractor motor on and off.

V Speed Sets the operating speed of the extractor:

1. Low speed, used for a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapour.

2. Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/noise level ratio.

3. Maximum speed, used for eliminating the highest cooking vapour emission, including long periods.

L Light Switches the lighting system on and off.

M Motor Switches the extractor motor on and off.

V Speed Sets the operating speed of the extractor:

1. Low speed, used for a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapour.

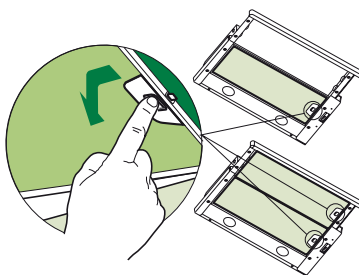
2. Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/noise level ratio.

MAINTENANCE

Grease filters

CLEANING METAL CASSETTE GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months, or more frequently in case of particularly heavy use of the hood. Filters can be washed in a dishwasher.
- Pull out the sliding suction panel.
- Remove the filters one by one, after having disconnected the relative fastening elements.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Let them get dry before refitting them. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.
- Close the sliding suction panel.

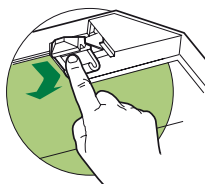


Charcoal filter (Recycling version)

REPLACING CHARCOAL FILTERS

Warning: Turn the lights off and wait until the lamps cool down before you change the odour filter.

- These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every four months or more frequently by particularly heavy use.
- Pull out the sliding suction panel.
- Remove the grease filters.
- Remove the saturated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seat.
- Replace the grease filters.
- Close the sliding suction panel.

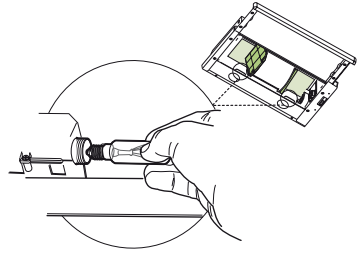


Lighting

LIGHT REPLACEMENT

40 W incandescent light.

- Remove the metal grease filters.
- Unscrew the bulbs and replace them with new ones having the same characteristics.
- Replace the metal grease filters.



INDICE

CONSIGLI E SUGGERIMENTI	43
CARATTERISTICHE.....	44
INSTALLAZIONE.....	45
USO	47
MANUTENZIONE	48

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.

USO

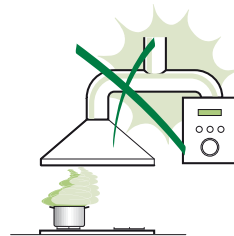
- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitorici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti flambé sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- "ATTENZIONE: Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."

MANUTENZIONE

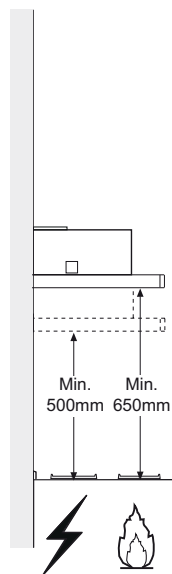
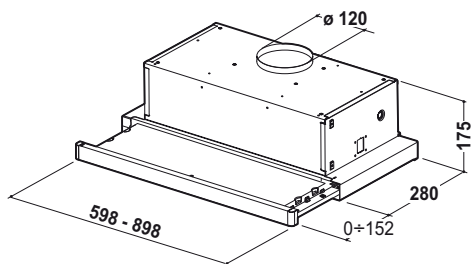
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Ingombro



Componenti

Rif.Q.tà Componenti di Prodotto

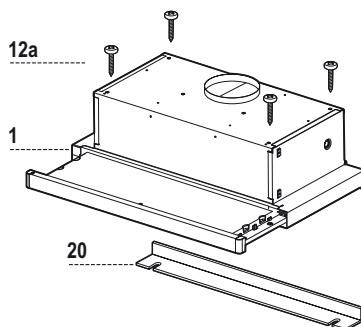
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
8	1	Griglia direzionata Uscita Aria
20	1	Profilo chiusura

Rif.Q.tà Componenti di Installazione

12a	4	Viti 4,2 x 44,4
12e	2	Viti 2,9 x 9,5

Q.tà Documentazione

1	Libretto Istruzioni
---	---------------------

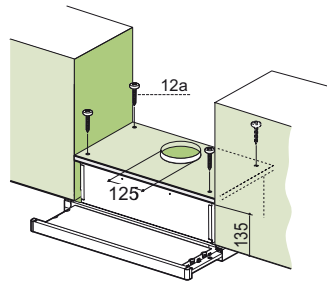


INSTALLAZIONE

Foratura Piano di supporto e Montaggio Cappa

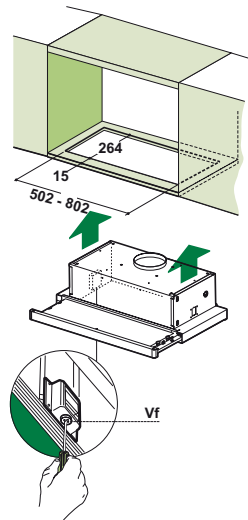
MONTAGGIO CON VITI

- Il Piano di supporto della Cappa deve essere rientrante di 135 mm dal Piano inferiore dei Pensili.
- Forare $\varnothing$ 4,5 mm il supporto utilizzando la Dima di foratura in dotazione.
- Praticare un foro $\varnothing$ 125 mm sul Piano di supporto, utilizzando la Dima di foratura in dotazione.
- Fissare con 4 Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.



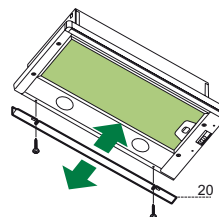
MONTAGGIO CON FISSAGGIO A SCATTO

- La Cappa può essere installata direttamente sul piano inferiore dei Pensili con i Supporti laterali a scatto.
- Praticare un incasso sul piano inferiore del Pensile, come indicato.
- Inserire la Cappa fino ad agganciare i Supporti laterali a scatto.
- Bloccare definitivamente serrando le Viti **Vf** dal sotto della Cappa.



PROFILO DI CHIUSURA

- Lo spazio tra il bordo della Cappa e la Parete di fondo può essere chiuso applicando il Profilo **20** in dotazione con le Viti già predisposte a questo scopo.

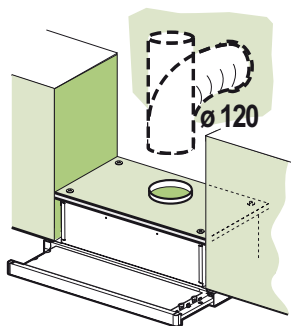


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

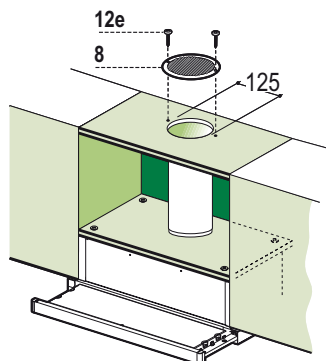
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di $\varnothing 120$ mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

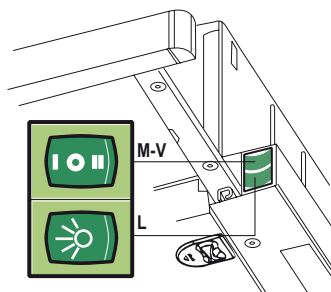
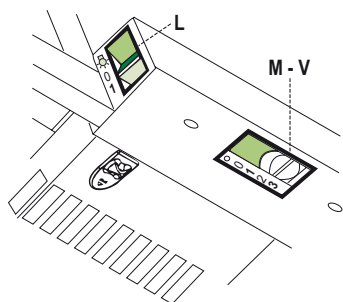
- Praticare un foro $\varnothing 125$ mm sull'eventuale Mensola soprastante la Cappa.
- Collegare la Flangia al foro di uscita sulla Mensola soprastante la Cappa con un tubo rigido o flessibile di $\varnothing 120$ mm.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Fissare la Griglia direzionata **8** sull'uscita con 2 Viti **12e** ($2,9 \times 9,5$) in dotazione.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri antiodore al Carbone attivo.



CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con a-pertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Dopo aver installato la cappa è necessario per la prima volta aprire il carrello scorrevole energicamente fino a sentire lo scatto di fine corsa.

USO



L Luci Accende e spegne l'im-
pianto di Illuminazione.

M Motore Accende e spegne il mo-
tore Aspirazione.

V Velocità Determina la velocità di
esercizio:

1. Velocità minima, adat-
ta ad un ricambio d'aria
continuo particolarmente
silenzioso, in presenza di
pochi vapori di cottura.

2. Velocità media, adatta
alla maggior parte del-
le condizioni d'uso, dato
l'ottimo rapporto tra por-
tata d'aria trattata e livel-lo
sonoro.

3. Velocità massima, adat-
ta a fronteggiare le massi-
me emissioni di vapore di
cottura, anche per tempi
prolungati.

L Luci Accende e spegne
l'Impianto di Illuminazione.

M Motore Accende e spegne il
motore Aspirazione.

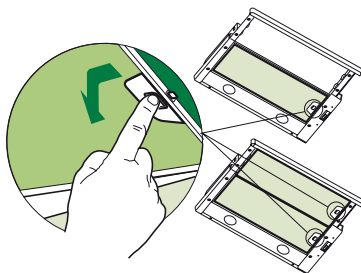
V Velocità Determina la velocità di
esercizio:

1. Velocità minima, adatta
ad un ricambio d'aria
continuo particolarmente
silenzioso, in presenza di
pochi vapori di cottura.

2. Velocità media, adatta
alla maggior parte delle
condizioni d'uso, dato
l'ottimo rapporto tra por-
tata d'aria trattata e livel-lo
sonoro.

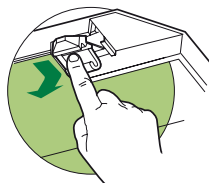
Filtri antigrasso**PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI
AUTOPORTANTI**

- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Estrarre il carrello aspirante.
- Togliere i Filtri uno alla volta, agendo sugli appositi agganci.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Chiudere il carrello aspirante.

**Filtri antiodore (Versione Filtrante)
SOSTITUZIONE**

Attenzione: Spegnerle le luci ed attendere il raffreddamento delle lampade prima di effettuare la sostituzione del filtro antiodore.

- Non sono lavabili né rigenerabili, vanno sostituiti ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Estrarre il carrello aspirante.
- Togliere i Filtri Antigrasso
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Rimontare i Filtri antigrasso.
- Richiudere il carrello aspirante.

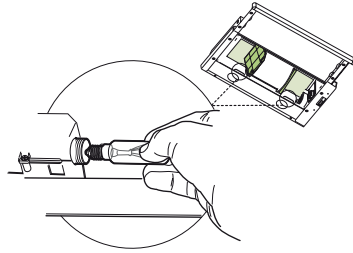


Illuminazione

SOSTITUZIONE LAMPADE

Lampade a incandescenza da 40 W

- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Svitare le Lampade e sostituirle con nuove di uguali caratteristiche.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.



INNHold

ANBEFALINGER OG FORSLAG	51
EGENSKAPER	52
INSTALLASJON.....	53
BRUK.....	55
VEDLIKEHOLD	56

ANBEFALINGER OG FORSLAG

 Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.

INSTALLASJON

- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Minimum sikkerhetsavstand mellom komfyrtoppen og vifteheten er 650 med mer (noen modeller kan installeres lavere, se avsnittene Mål og Installasjon).
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jord-ing.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble vifteheten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestrømning av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.

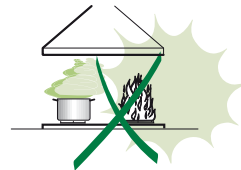
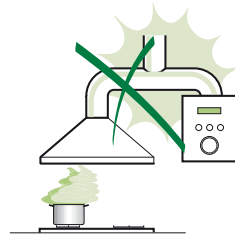
BRUK

- Vifteheten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestyrken slik at bare bunnen av gryten avsluttes, og ikke sidene.
- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- "ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk."

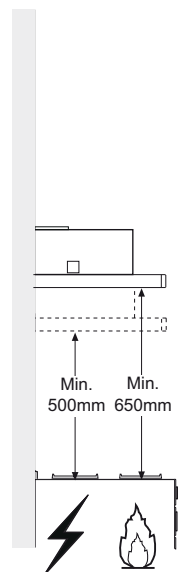
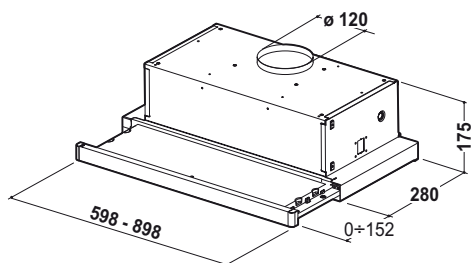
VEDLIKEHOLD

- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet for det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter angitt tid (Brannrisiko).
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.



Dimensjoner



Komponenter

Ref.Ant. Produktkomponenter

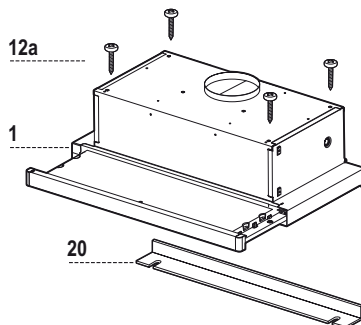
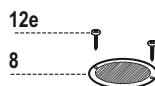
1	1	Hettedel, komplett med: Kontrol- ler, Lys Vifte, Filtre
8	1	Luftavløpsgitter
20	1	Låseelement

Ref.Ant. Installasjonskomponenter

12a	4	Skruer 4,2 x 44,4
12e	2	Skruer 2,9 x 9,5

Ant. Dokumentasjon

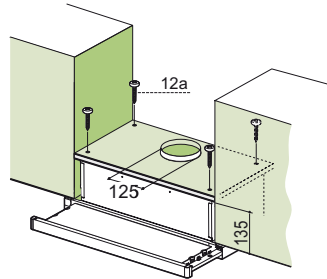
1	Instruksjonshåndbok
---	---------------------



INSTALLASJON

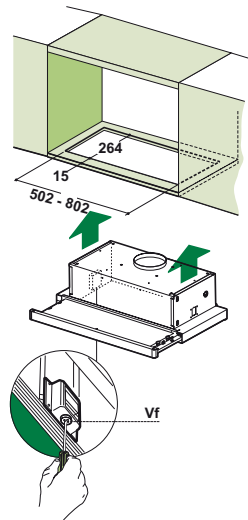
Bore støtteflaten og montere hetten MONTERING MED SKRUER

- Hettens støtteflate må være 135 mm over vegg/hetenes bunn-flate.
- Bor støtten med et bor med diameter på 4,5 mm, og bruk den medfølgende boremalen.
- Skjær ut et hull med en diameter på 125 mm på støtteflaten, og bruk den medfølgende boremalen.
- Fest med de 4 medfølgende skruene **12a** (4,2 x 44,4).



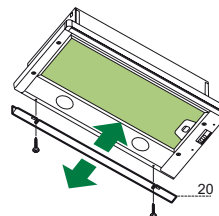
MONTERING MED SIDESTØTTER

- Hetten kan monteres direkte på vegg/hetenes bunnflate ved hjelp av sidestøtter.
- Skjær ut en passende åpning i bunnflaten på vegg/hetenes, som vist i illustrasjonen.
- Før inn hetten inntil sidestøttene smekker på plass.
- Lås fast i stillingen ved å stramme skruene **Vf** fra hettens underside.



LÅSELEMENT

- Rommet mellom kanten på hetten og bakveggen kan lukkes ved å bruke det medfølgende element **20**, med skruene som er beregnet for dette.

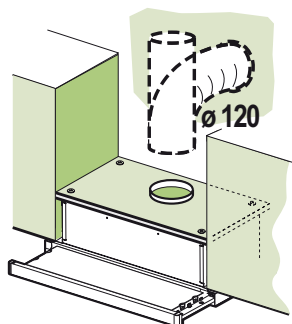


Tilkoblinger

LUFTAVLØP MED KANALSYSTEM

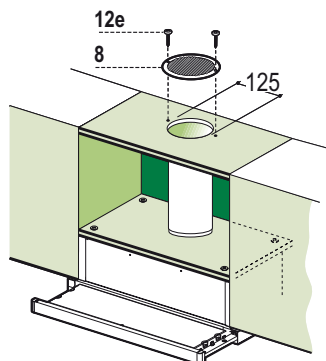
Ved montering av kanalsystemversjonen, kobles hetten til røykkanalen med et fleksibelt eller ubøyeleg rør med en diameter på 120 mm. Det er opp til montøren å velge dette.

- Fest røret i stillingen med et tilstrekkelig antall rørklemmer (følger ikke med).
- Fjern eventuelle aktiverte kullfiltre.



LUFTAVLØP MED RESIRKULERINGS-VERSJON

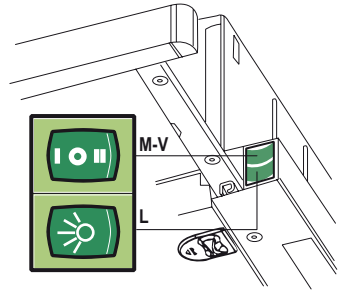
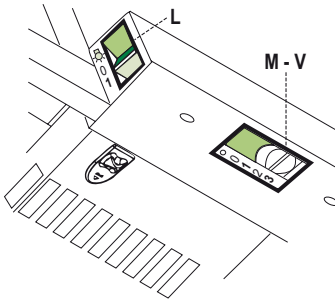
- Skjær et hull med en diameter på 125 mm i vegg-heten over hetten.
- Fest utløpet på hettedelen til øvre del av vegg-heten ved hjelp av et ubøyeleg eller fleksibelt rør med en diameter på 120 mm. Røret velges av montøren.
- Fest røret i stillingen med et tilstrekkelig antall rørklemmer (følger ikke med).
- Fest retningsgitteret **8** på luftavløpet med de 2 skrue-ne **12e** (2,9 x 9,5) som følger med.
- Kontroller at de aktiverte kullfiltrene er montert.



ELEKTRISK TILKOBLING

- Koble hetten til nettet via en topolet bryter med en kontaktavstand på minst 3 mm.
- Når skyveren åpnes for første gang etter montering av hetten, trekk den raskt ut til den klikker.

BRUK

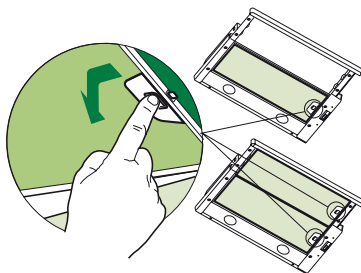


L Lys	Slår lyssystemet av og på.
M Motor	Slår viftemotoren av og på.
V Hastighet	Angir driftshastigheten på viften:
	1. Lav hastighet, brukes for en kontinuerlig og stille luftutveksling når det oppstår lett damp.
	2. Middels hastighet, passer for de fleste bruksforhold med det optimale forhold mellom behandlet luft og støynivå
	3. Maksimal hastighet, brukes for å eliminere det høyeste utslippet av kokedamp, inkludert lange perioder.

L Lys	Slår lyssystemet av og på..
M Motor	Slår viftemotoren av og på.
V Hastighet	Angir driftshastigheten på viften:
	1. Lav hastighet, brukes for en kontinuerlig og stille luftutveksling når det oppstår lett damp.
	2. Middels hastighet, passer for de fleste bruksforhold med det optimale forhold mellom behandlet luft og støynivå.

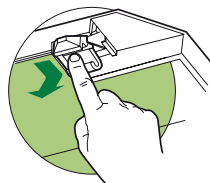
Fettfiltre**RENGJØRING AV DE SELVBÆRENDE METALLISKE FETTFILTRENE**

- Filtrene kan vaskes også i oppvaskmaskinen. De må vaskes ca. hver andre måned eller oftere, avhengig av bruksforholdene.
- Trekk ut vognen til oppsugingsenheten.
- Fjern filtrene ett etter ett ved å klemme på hektene.
- Vask filtrene. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem på plass igjen. (Dersom overflaten på filteret endrer farge, noe som kan skje over tid, virker ikke dette negativt inn på filterets effektivitet.)
- Monter tilbake filtrene. Pass på at håndtaket er rettet mot den synlige del av utsiden.
- Lukk vognen til oppsugingsenheten.

**FLuktfiler (filtreringsversjon)
BYTTING AV FILTERET**

Advarsel: Slå av lysene og vent til lyspærene har kjølt seg ned før du skifter ut luktfilteret.

- Disse kan verken vaskes eller brukes om igjen, men må skiftes ca. hver fjerde måned eller oftere avhengig av hvor mye de brukes.
- Trekk ut vognen til oppsugingsenheten.
- Ta ut fettfiltrene.
- Fjern det mettede aktive kullfilteret ved å gripe inn på de dertil bestemte krokene.
- Hekt det nye filteret på i dets sete.
- Monter tilbake fettfiltrene.
- Lukk vognen til oppsugingsenheten.

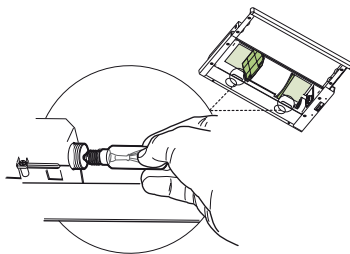


Belysning

BYTTE AV LYSPÆRENE

Glødelamper på 40 W

- Ta ut de metalliske fettfiltrene.
- Skru løs lyspærene og bytt dem ut med en av samme type.
- Monter de metalliske fettfiltrene igjen.



ÍNDICE

CONSEJOS Y SUGERENCIAS	59
CARACTERÍSTICAS	60
INSTALACIÓN	61
USO	63
MANTENIMIENTO	64

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.

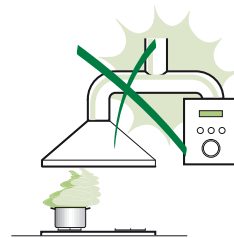
USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

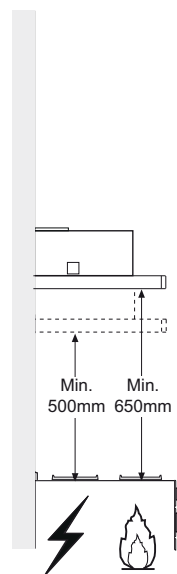
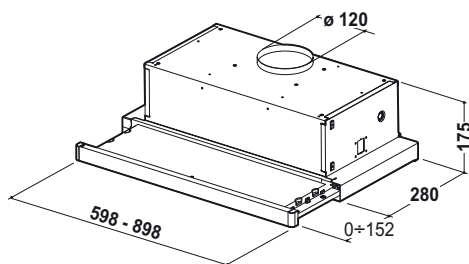
MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



Dimensiones



Componentes

Ref.Cant.Componentes del producto

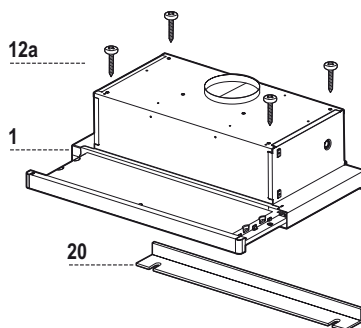
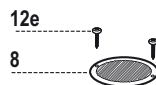
1	1	Cuerpo campana dotado con:mandos,luz,grupo de ventilación,filtros.
8	1	Rejilla de dirección de salida del aire
20	1	Perfil de cierre

Ref.Cant.Componentes de instalación

12a	4	Tornillos 3,5 x 16
12e	9	Tornillos 2,9 x 12,7

Cant. Documentación

	1	Manual de instrucciones
--	---	-------------------------

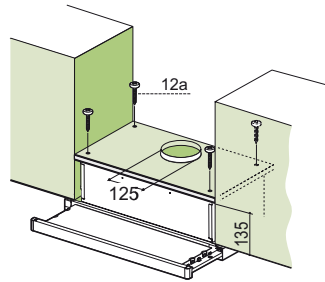


INSTALACIÓN

Taladrado de la superficie de soporte y montaje de la campana

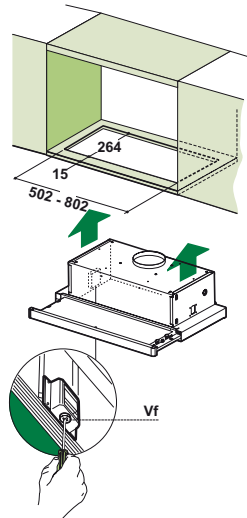
MONTAJE CON TORNILLOS

- La superficie de soporte de la campana debe encontrarse 135 mm por encima de la superficie inferior del mueble colgante.
- Taladrar $\varnothing$ 4,5 mm el soporte utilizando la plantilla de perforación suministrada en dotación.
- Hacer un orificio $\varnothing$ 125 mm en la superficie de soporte, usando la plantilla de perforación suministrada en dotación.
- Fijar con los 4 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación



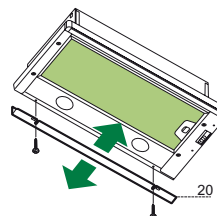
MONTAJE CON FIJACIÓN A PRESIÓN

- La campana se puede instalar directamente en la superficie inferior del mueble colgante mediante los soportes laterales a presión.
- Efectuar una ranura en la superficie inferior del mueble colgante, de la manera indicada.
- Introducir la campana hasta que se enganche con los soportes laterales a presión.
- Bloquear definitivamente mediante los tornillos **Vf** desde la parte inferior de la campana.



PERFIL DE CIERRE

- El espacio entre el borde de la campana y la pared de fondo se puede cerrar aplicando el perfil **20** en dotación con los tornillos ya predispuestos para este objeto.

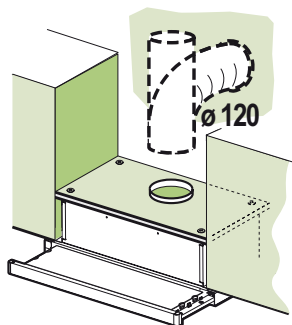


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

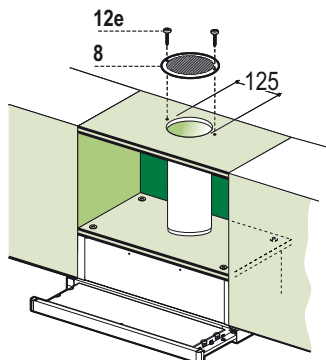
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 120$ mm, a discreción del instalador.

- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



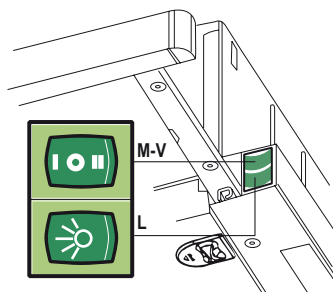
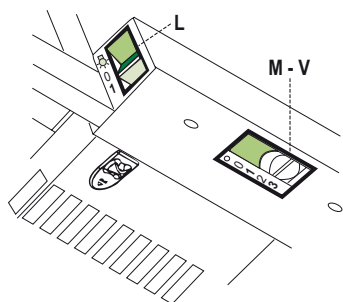
SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Realizar un orificio de $\varnothing 125$ mm en la repisa de encima de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 120$ mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12e** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antiolor al Carbón activo.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Tras instalar la campana, la primera vez hay que abrir el carro desplazable energéticamente hasta que se oiga el clic del final de carrera.



L Luces Enciende y apaga la instalación de iluminación.

M Motor Enciende y apaga el motor de aspiración

V Velocidad Determina las velocidades de ejercicio:

1. Velocidad mínima, indicada para un recambio de aire continuo muy silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción.

2. Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.

3. Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados.

L Luces Enciende y apaga la instalación de iluminación.

M Motor Enciende y apaga el motor de aspiración

V Velocidad Determina las velocidades de ejercicio:

1. Velocidad mínima, indicada para un recambio de aire continuo muy silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción.

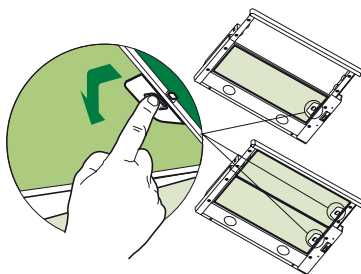
2. Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.

MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches co-respondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar (si la superficie de los filtros cambia de color, no influye en el correcto funcionamiento y eficacia de los filtros).
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior.
- Cerrar el carro aspirante.

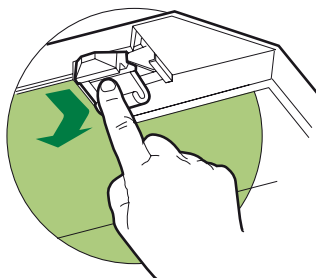


Filtro antiolor (Versión filtrante)

SUSTITUCIÓN

Atención : Apagar las luces y esperar el enfriamiento de las lámparas antes de efectuar la sustitución del filtro antiolor.

- No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente. La señal de alarma se produce solo cuando el motor de aspiración está funcionando.
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa.
- Cerrar el carro aspirante.

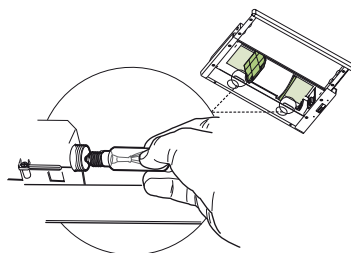


Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

Lámparas incandescentes de 40 W

- Quitar los filtros antigraza metálicos, o abrir la rejilla portafiltros.
- Destornillar las lámparas y sustituirlas con nuevas que tengan las mismas características.
- Montar nuevamente los filtros antigraza metálicos, o cerrar la rejilla portafiltros.



www.progress-hausgeraete.de